

Resource: Arabic Van Dyck Bible

License Information

Arabic Van Dyck Bible (Arabic) is based on: Van Dyck Bible, [Public Domain](#), None, which is licensed under a [Public Domain CC0](#).

This PDF version is provided under the same license.

Arabic Van Dyck Bible

Titus 1:1

بُولُسُ، عَنْدَ اللَّهِ، وَرَسُولُ يَسُوعَ الْمُسِيْحِ، لِأَجْلِ إِيمَانِ مُخْتَارِي اللَّهِ¹
وَمَعْرِفَةِ الْحَقِّ، الَّذِي هُوَ حَسْبُ النَّفْوِ

عَلَى رَجَاءِ الْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ، الَّتِي وَعَدَ بِهَا اللَّهُ الْمُنَزَّهُ عَنِ الْكَذِبِ، قَبْلَ²
الْأَزْمَنَةِ الْأَزْلَى.

وَإِنَّمَا أَظْهَرَ كَلْمَتَهُ فِي أَوْقَاتِهَا الْخَاصَّةِ، بِالْكَرَازَةِ الَّتِي أُؤْمِنُتُ أَنَا³
عَلَيْهَا، بِحَسْبِ أَمْرِ مُخْلِصِنَا اللَّهُ.

إِلَى تِبْطِسِنَ، الْأَئِنِ الصَّرَبِحِ حَسْبَ الْإِيمَانِ الْمُسْتَرِكِ؛ نِعْمَةً وَرَحْمَةً⁴
وَسَلَامًا مِنَ اللَّهِ الْأَكْبَرِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمُسِيْحِ مُخْلِصِنَا

مِنْ أَجْلِ هَذَا تَرْكُثَكَ فِي كَرِيْتِ لِكِيْ تُكَمِّلَ تَرْتِيبَ الْأَمْرُورِ الْأَنْاقِصَةِ، وَتُثْبِتَ⁵
فِي كُلِّ مَدِيْنَةٍ شَيْوُخًا كَمَا أَوْصَيْنَاكَ

إِنْ كَانَ أَخْدُ بِلَأْنَوْمَ، بَعْلَ أَمْرَأَةٍ وَاحِدَةٍ، لَهُ أَوْلَادٌ مُؤْمِنُونَ، لَيْسُوا فِي⁶
شِكَائِيْةِ الْأَخْلَاقِ وَلَا مُتَمَرِّدِينَ

لَاَنَّهُ يَجْبُ أَنْ يَكُونَ الْأَسْفُقُ: بِلَأْنَوْمَ كَوْكِيلَ اللَّهِ، غَيْرُ مُعْجِبٍ بِتَسْبِيهِ⁷
وَلَا غَضُوبٍ، وَلَا مُدْمِنُ الْخَمْرِ، وَلَا ضَرَابٍ، وَلَا طَامِعٍ فِي الْرَّبِيعِ،
الْأَقْبِحِ

بِلَمُصْبِيْعِ الْغُرَبَاءِ، مُجَبِّا لِلْخَيْرِ، مُتَعَقْلَأِ، بَارِأِ، وَرَعَاءِ، ضَابِطًا لِنَفْسِهِ⁸

مُلَازِمًا لِلْكَلِمَةِ الْأَصَادِقَةِ الَّتِي بِحَسْبِ الْتَّعْلِيمِ، لِكِيْ يَكُونَ فَادِرًا أَنْ يَعْظِ⁹
بِالْعَلِيمِ الْأَصْحَى وَبِوَبَعِ الْمَأْقُضِينَ

فَإِنَّهُ يُوجَدُ كَثِيرُونَ مُتَمَرِّدِينَ يَتَكَمُّلُونَ بِالْبَاطِلِ، وَيَخْدَعُونَ الْغُفُولَ¹⁰
وَلَاسِيْمَا الَّذِينَ مِنَ الْخَنَانِ

الَّذِينَ يَجْبُ سَدُّ أَفْوَاهُهُمْ، فَإِنَّهُمْ يَقْلُبُونَ بَيْوَنَ جُمْلَتَهَا، مُعْلِمِينَ مَا لَا
يَجِدُ، مِنْ أَجْلِ الرَّبِيعِ الْقَبِيجِ

قَالَ وَاجْدُ مِنْهُمْ، وَهُوَ نَيْتُ لَهُمْ حَاسِنُ: «الْكَرِيْتُوْنَ دَائِمًا كَذَابُونَ¹²
وَخُوْشَ زَدِيْهِ بَطْوَنَ بَطَالَهُ».

هَذِهِ الْأَسْهَادَةُ صَادِقَةٌ. فَلَهُمَا الْأَسْبِبُ وَرَحْمُهُمْ بِصَرَامَةٍ لِكِيْ يَكُونُوا¹³
أَصْحَاءٍ فِي الْإِيمَانِ

لَا يُصْبِعُونَ إِلَى حَرَافِتِ يَهُودِيَّةِ، وَوَصَائِيَا اُنَاسِ مُرْتَبِيْنَ عَنِ الْحَقِّ¹⁴

كُلُّ شَيْءٍ طَاهِرٌ لِلْطَّاهِرِيْنَ، وَأَمَّا لِلنَّجِيْسِينَ وَغَيْرِ الْمُؤْمِنِيْنَ فَأَنِيْسَ
شَيْءٌ طَاهِرٌ، بَلْ قَدْ تَنَجَّسَ ذَهْنُهُمْ أَيْضًا وَسَمِيَّهُمْ

يَعْتَرِفُونَ بِأَنَّهُمْ يَغْرِفُونَ اللَّهَ، وَلَكِنَّهُمْ بِالْأَعْمَالِ يُنْكِرُونَهُ، إِذْ هُمْ¹⁶
رَجُسُونَ غَيْرُ طَابِعِيْنَ، وَمِنْ جَهَةِ كُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ مَرْفُوضُونَ

Titus 2:1

وَأَمَّا أَنْتَ فَتَكَلَّمُ بِمَا يَلِيقُ بِالْعَلِيمِ الْأَصْحَى

أَنْ يَكُونَ الْأَشْيَاخُ: صَاحِيْنَ، دَوَيِّ وَقَارِ، مُتَعَقْلِيْنَ، أَصْحَاءٍ فِي²
الْإِيمَانِ وَالْمَحَبَّةِ وَالصَّبَرِ.

كَذَلِكَ الْأَعْجَابُ: فِي سِيرَةِ تَلِيقٍ بِالْقَدَاسَةِ، غَيْرُ تَالِيْبَاتِ، غَيْرُ مُسْتَعْدِبَاتِ³
وَالْخَمْرِ الْكَثِيرِ، مُعَلَّمَاتِ الْأَصَلَاحِ

لِكِيْ يَتَصَحَّنَ الْحَدَائِقَ أَنْ يَكُنَّ مُحَبَّاتٍ لِرَجَالِهِنَّ وَيُحِبِّنَ أَوْلَادَهُنَّ⁴

مُعَقْلَاتٍ، عَفِيفَاتٍ، مُلَازِمَاتٍ بَيْوَنَهُنَّ، صَالِحَاتٍ، خَاضِعَاتٍ لِرَجَالِهِنَّ⁵
لِكِيْ لَا يُجَدِّفَ عَلَى كَلِمَةِ اللَّهِ

كَذَلِكَ عَيْطِ الْأَخْدَاثِ أَنْ يَكُونُوا مُتَعَقْلِيْنَ⁶

مُفَعِّلًا نَفْسَكَ فِي كُلِّ شَيْءٍ فُتُورًا لِلأَعْمَالِ الْحَسَنَةِ، وَمُفَعِّلًا فِي الْتَّعْلِيمِ⁷
نَقْأَوَةً، وَقَارًا، وَإِخْلَاصًا

وَكَلَامًا صَحِيحاً غَيْرَ مُلُومٍ، لَكِنْ يُخْرِي الْمُضَادَ، إِذَا لَمْ يَكُنْ لَهُ شَيْءٌ⁸
رَدِيءٌ يَقُولُهُ عَنْكُمْ

وَالْغَيْبَدَ أَنْ يَحْضُرُوا لِسَادَتِهِمْ، وَيُرْضُوُهُمْ فِي كُلِّ شَيْءٍ، غَيْرَ مُنَاقِضِينَ⁹

غَيْرَ مُخْتَلِسِينَ، بَلْ مُفَعِّلِينَ كُلَّ أَمَانَةٍ صَالِحةٍ، لَكِنْ يُرَثِّلُوْا تَعْلِيمَ¹⁰
مُخْلِصِنَا اللَّهَ فِي كُلِّ شَيْءٍ

لَاَنَّهُ قَدْ ظَهَرَتْ نِعْمَةُ اللَّهِ الْمُخَلِّصَةُ لِجَمِيعِ النَّاسِ¹¹

نِعْمَةٌ إِيَّاكَ أَنْ تُنْكِرَ الْفَجُورُ وَالشَّهْوَاتُ الْعَالَمِيَّةُ، وَنَعِيشُ بِالنَّعْقُلِ وَالْبَرِّ¹²
وَالنَّقْوَى فِي الْعَالَمِ الْحَاضِرِ

مُنْتَظِرِينَ الرَّجَاءَ الْمُبَارَكَ وَظُهُورَ مَجْدِ اللَّهِ الْعَظِيمِ وَمُخْلِصِنَا يَسُوعَ¹³
الْمَسِيحَ

الَّذِي بَدَلَ نَفْسَهُ لِأَجْلِنَا، لَكِنْ يَدْلِيَا مِنْ كُلِّ إِيمَنٍ، وَيُطَهِّرَ لِنَفْسِهِ شَعْبًا¹⁴
خَاصًا غَيْرًا فِي أَعْمَالِ حَسَنَةٍ

تَكَلَّمُ بِهَذِهِ، وَعَظُ، وَوَبِّعُ بِكُلِّ سُلْطَانٍ. لَا يَسْتَهِنُ بِكَ أَحَدٌ¹⁵

Titus 3:1

ذِكْرُهُمْ أَنْ يَخْصُّوْا لِلرِّبَاسِاتِ وَالسَّلَاطِينِ، وَيُطِيعُوْا، وَيَكُونُوْا¹
مُسْتَعِينَ بِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ

وَلَا يَطْعُنُوْا فِي أَحَدٍ، وَيَكُونُوْا غَيْرَ مُخَاصِمِينَ، حُلَماءَ، مُظَهُّرِينَ كُلَّ²
وَدَاعِيَةً لِجَمِيعِ النَّاسِ.

لَاَنَّا كُنَّا حُنُّ أَيْضًا قِبْلًا أَغْبَيَاءَ، غَيْرَ طَائِعِينَ، ضَالِّينَ، مُسْتَعْدِينَ³
بِشَهْوَاتِ وَلَذَاتِ مُخْتَلِفَةٍ، غَاشِيَّنَ فِي الْخَبْثِ وَالْخَسِدِ، مُمْفُوتِينَ
مُبَعِّضِيَّنَ بَعْصُنَا بَعْصًا.

- وَلَكِنْ جَيْنَ ظَهَرَ لَطْفُ مُخْلِصِنَا اللَّهَ وَإِحْسَانُهُ⁴

لَا بِأَعْمَالِ فِي بَرِّ عَمَلَنَا هُنُّ، بَلْ بِمُفَقْضَتِ رَحْمَتِهِ - خَلَصَنَا بِعْسُلُ⁵
الْمِيلَادُ الْثَّانِي وَتَجْدِيدُ الْرُّوحِ الْقُدْسِ

الَّذِي سَكَنَ بِعْنَى عَلَيْنَا يَسُوعُ الْمَسِيحُ مُخْلِصًا⁶

حَتَّى إِذَا تَبَرَّزَنَا بِنِعْمَتِهِ، نَصِيرُ وَرَثَةً حَسَبَ رَجَاءَ الْحَيَاةِ الْآبَدِيَّةِ⁷

صَادِقَةٌ هِيَ الْكَلِمَةُ وَأَرِيدُ أَنْ تُقَرَّ هَذِهِ الْأَمْوَارُ، لَكِنْ يَقْعُدُ الْأَنْبَيْنَ آمِنُوا
بِاللَّهِ أَنْ يُمَارِسُوْا أَعْمَالًا حَسَنَةً. فَإِنَّ هَذِهِ الْأَمْوَارَ هِيَ الْحَسَنَةُ وَالنَّافِعَةُ
لِلنَّاسِ

وَأَمَّا الْمُبَاحَثَاتُ الْغَيْيَةُ، وَالْأَنْسَابُ، وَالْخُصُومَاتُ، وَالْمَنَازِعَاتُ⁹
النَّامُوسِيَّةُ فَأَجْتَبَنَا، لَاَنَّهَا غَيْرَ نَافِعَةٍ، وَبَاطِلَةٌ

الرَّجُلُ الْمُبَدِّعُ بَعْدَ الْإِنْدَارِ مَرَّةً وَمَرَّيْنَ، أَغْرِضَنَ عَنْهُ

عَالِمًا أَنَّ مِثْلَ هَذَا قَدْ أَنْجَرَفَ، وَهُوَ يُحْطِي مَحْكُومًا عَلَيْهِ مِنْ نَفْسِهِ¹¹

جَبَّئَنَا أَرْسِلَ إِلَيْكَ أَرْتِيمَاسَ أَوْ تِيَخِيَّكَنَ، بَادِرَ أَنْ تَأْتِي إِلَيَّ إِلَى
بِيُوكُوبُولِيسَ، لَاَنِي عَرَمْتُ أَنْ أَشَّنَّ هَذَا

جَهَّزْ زَيْلَاسَ النَّامُوسِيَّ وَأَلْبُوسَ بِاجْتِهَادِ لِلسَّفَرِ حَتَّى لَا يُعُوزَ هُمَا¹³
شَيْءٌ

وَلَيَتَعَلَّمَ مِنْ لَنَا أَيْضًا أَنْ يُمَارِسُوْا أَعْمَالًا حَسَنَةً لِلْحَاجَاتِ الْصَّرُورَيَّةِ¹⁴
حَتَّى لَا يَكُونُوْا بِلَا ثَمَرٍ

يُسْلِمُ عَلَيْكَ الَّذِينَ مَعِيْ جَمِيعًا. سَلَمَ عَلَى الَّذِينَ يُجْبِيُونَا فِي الْإِيمَانِ¹⁵
الْإِعْمَامُ مَعَ جَمِيعِكُمْ. أَمِينٌ